

# Poetry

## (١) إلهي

(١) لَكَ الْحَمْدُ يَا ذَا الْجُودِ وَالْمَجْدِ وَالْعُلَى  
تَبَارَكْتَ تُعْطِي مَنْ تَشَاءُ وَتَمْنَعُ

### Word Meaning:

the praise	الْحَمْدُ	for you	لَكَ
the glory	الْمَجْدُ	oh	يَا
you are the blessed one	تَبَارَكْتَ	the elevated	الْعُلَى
whom	مَنْ	you give	تُعْطِي
you prevent	تَمْنَعُ	you will	تَشَاءُ
the generous	الْجُودُ	possessor	ذُو

### Translation:

Praise be to You, Oh ! The Generous, The Glorious and The Elevated, You are The Blessed One. You give whom You wish and deny whom You wish.

## (٢) إِلَهِي وَ خَلَّاقِي وَ حِرْزِي وَ مَوْلِي إِلَيْكَ لَدِي الْإِعْسَارِ وَ الْيُسْرِ أَفْزَعُ

### Word Meaning:

my creator	خَلَّاقِي	oh! my god	إِلَهِي
and	وَ	my protector	حِرْزِي
to you	إِلَيْكَ	my refuge	مَوْلِي
the poverty	الْإِعْسَارِ	in the condition of	لَدِي
I seek asylum with you	أَفْزَعُ	easiness	يُسْرٍ

### Translation:

Oh ! My God, My Creator, My Protector, My Refuge I seek asylum with you in both the conditions of poverty and prosperity.

## (٣) إِلَهِي لَئِنْ خَيَّبْتَنِي أَوْ طَرَدْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي أَرْجُو وَ مَنْ أَتَشَفَعُ

### Word Meaning:

if definitely	لَئِنْ	my god	إِلَهِي
or	أَوْ	you disappointed my hopes	خَيَّبْتَنِي
Who	فَمَنْ	drove me away	طَرَدْتَنِي
I hope	رَجُوءُ	whom	ذَا الَّذِي
		I plead	أَتَشَفَعُ

### Translation:

My God if You disappoint my hopes ( and disappoint me) or drive me away Whom shall I plead.

٤) إِلَهِي لَئِنْ جَلَّتْ وَ جَمَّتْ خَطِيئَتِي  
فَعَفْوِكَ عَنِ ذَنْبِي أَجَلٌ وَ أَوْسَعُ

### Word Meaning:

if	لَئِنْ	my god	إِلَهِي
to be a numerous	جَمَّتْ	great	جَلَّتْ
your forgiveness	فَعَفْوِكَ	my sins	خَطِيئَتِي
sin	ذَنْبٌ	about	عَنْ
larger	أَوْسَعُ	greater	أَجَلٌ

### Translation:

My god! Even if my sins are great and numerous, Your forgiveness is greater and larger than my sins.

٥) إِلَهِي تَرَى حَالِي وَ فَقْرِي وَفَاقَتِي  
وَ أَنْتَ مُنَاجَاتِي الْخَفِيَّةَ تَسْمَعُ

### Word Meaning:

you see	تَرَى	my god	إِلَهِي
my poverty	فَقْرِي	my condition	حَالِي
you	أَنْتَ	my needness	فَاقَتِي
the secret	الْخَفِيَّةَ	my conversation	مُنَاجَاتِي
		you listen	تَسْمَعُ

### Translation:

My God! You see my condition, my poverty and my neediness You listen to my secret conversation (supplication).

(٦) إِلَهِي أَجْرِنِي مِنْ عَذَابِكَ إِنِّي  
أَسِيرٌ ذَلِيلٌ خَائِفٌ لَكَ أَخْضَعُ

### Word Meaning:

save me	أَجْرِنِي	my god	إِلَهِي
your punishment	عَذَابِكَ	from	مِنْ
prisoner	أَسِيرٌ	certainly I	إِنِّي
I am surrendering to you	أَخْضَعُ	fearing for you	خَائِفٌ لَكَ

### Translation:

My God! save me from Your Punishment  
I am a humble prisoner, fearing You, and surrendering to  
You.

(٧) إِلَهِي لئنْ عَذَّبْتَنِي أَلْفَ حُجَّةٍ  
فَحَبْلٌ رَجَائِي مِنْكَ لَا يَتَّقَعُ

### Word Meaning:

certainly if	لئنْ	my god	إِلَهِي
thousand	أَلْفَ	your punished me	عَذَّبْتَنِي
rope	فَحَبْلٌ	plea	حُجَّةٍ
from you	مِنْكَ	my hope	رَجَائِي
cut off	يَتَّقَعُ	not	لَا

### Translation:

My God ! If You punish me even after thousands of plea,  
the rope of My hopes in You shall never cut off.

(٨) إِلَهِي إِذَا لَمْ تَرَعِنِي كُنْتُ ضَائِعًا  
وَ إِنْ كُنْتُ تَرَعَانِي فَلَسْتُ أَضِيعُ

### Word Meaning:

if	إِذَا	my god	إِلَهِي
protect	تَرَعِنِي	not	لَمْ
be spoiled	ضَائِعًا	i will be	كُنْتُ
you was	كُنْتُ	if	إِنْ
i am not	فَلَسْتُ	you protect me	تَرَعَانِي
		i will be spoiled	أَضِيعُ

### Translation:

My God! If You don't protect me, I will be spoiled If  
You protect me (in Your control) I will not be spoiled.

(٩) إِلَهِي لَئِنْ قَصَرْتُ فِي طَلْبِ التَّقِي  
فَلَسْتُ سِوَى أَبْوَابِ فَضْلِكَ أَقْرَعُ

### Word Meaning:

certainly if	لَئِنْ	my god	إِلَهِي
in	فِي	i am weak	قَصَرْتُ
the piety	التَّقِي	seeking	طَلْبِ
except	سِوَى	i am not	فَلَسْتُ
your kindness	فَضْلِكَ	doors	أَبْوَابِ
		i knock	أَقْرَعُ

### Translation:

My God! Definitely I am weak in seeking the piety  
I have no way but to knock at your doors of kindness.

(١٠) إِلَهِي لئن خيبتني أو طردتني

فما حيلتي يا رب أم كيف أصنع

### Word Meaning:

definitely if	لئن	my god	إلهي
away drove me	طردتني	you disappointed me	خيبتني
sustainer	رب	what	فما
how	كيف	or	أم
		i should do	أصنع

### Translation:

My God! If You disappoint me of my hopes or drive me away  
Oh, my Sustainer! What should I do?

### The Nouns

#### The Singular

خَلَّاقٌ

ذَنْبٌ

رَسُولٌ

مُنَاجَاةٌ

#### The Plural

خَلَائِقٌ

ذُنُوبٌ

رُسُلٌ

مُنَاجَاتٌ